

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического факультета
 /Е.В. Корноголуб/

« 26 » 09 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО
(ФРАНЦУЗСКОГО) ЯЗЫКА

на 2022/2023 учебный год

Направление подготовки
7.45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(Французский и английский языки)

Квалификация
«бакалавр»

Форма обучения
очная

Год набора 2020

Тирасполь 2022 г.

Рабочая программа дисциплины «Лексикология первого иностранного (французского) языка» /сост. Мельничук И. М. – Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2022 - 10с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины вариативной части обучающимся по направлению подготовки 7.45.03.02 – *Лингвистика*.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 7.45.03.02 – *Лингвистика*, утвержденного приказом № 940 от 7 августа 2014 г. Министерства образования и науки РФ.

Составитель И. М. / Мельничук И. М., доцент кафедры романо-германской филологии филологического факультета

« 01 » сентября 2022 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Ознакомление обучающихся с основными понятиями лексикологии и наиболее важными особенностями лексико-семантического строя французского языка, развитие научного мышления, соответствующего методологии науки о словарном составе французского языка, освоение различных методов анализа слова, с целью выработки более сознательного подхода к изучению лексики в практическом плане.

Основные задачи дисциплины:

- ознакомить с основными теоретическими вопросами курса и с современным состоянием лексикологии французского языка;
- дать сведения о лексике как об одном из уровней языка, системно организованном и входящем в общую структуру языка;
- сформировать умение оценивать различные словообразовательные преобразования французского языка;
- сформировать у обучающихся навыки лексического анализа языковых единиц;
- установить межпредметные связи с другими языковыми дисциплинами: грамматикой, фонетикой, стилистикой, историей языка;
- научить грамотному использованию языковых средств в процессе межнационального общения;
- привить навыки сопоставления явлений французского языка с соответствующими явлениями родного языка.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Лексикология первого иностранного (французского) языка» относится к вариативной части Блока Б.1 и входит в раздел «Б1.В.04.04» основной образовательной программы по направлению подготовки ВО 7.45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Французский и английский языки). Для освоения дисциплины «Лексикология первого иностранного (французского) языка» обучающиеся используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс первого иностранного (французского) языка», «Основы языкознания», «Теоретическая фонетика первого иностранного (французского) языка», «Древние языки и культуры (латинский язык)», «История и культура страны первого иностранного (французского) языка».

Освоение дисциплины «Лексикология первого иностранного (французского) языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла, дисциплин по выбору: «Теоретическая грамматика первого иностранного (французского) языка», «Стилистика первого иностранного (французского) языка», «Лингвистический анализ художественного текста первого иностранного (французского) языка».

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОПК-3	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ОПК-8	владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
ОПК-13	способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач
ПК-23	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории

	межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

В результате освоения содержания дисциплины обучающийся должен:

Знать:

-основные проблемы лексикологии французского языка: учение о слове, соотношение между основным словарным фондом и всем словарным составом языка, пути и закономерности их развития;-лексическая дифференциация словарного состава языка;-основные лексические слои и лексические пласты французского языка;-процессы изменений в области словарного состава и значений слова французского языка.

Уметь:

-применять знания по лексикологии французского языка при анализе фактического материала, при объяснении особенностей современного французского языка;-анализировать изменения словарного состава французского языка в пределах изученного теоретического материала с использованием словарей и иных справочных материалов;-использовать знания об основных изменениях значений слова французского языка для понимания содержания текстов.

Владеть:

-орфографической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований;-необходимыми навыками работы со справочной литературой различных типов;-навыком проведения анализа лексических единиц для выявления особенностей их использования в различных контекстах;-навыком работы со специализированными словарями.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. Зан		
5	4/144	42	8	34		66	экзамен36 ч.
Итого:	4/144	42	8	34		66	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Lasémantique	14	2		4	8
2	L'évolution sémantique du lexiquefrançais.	14			4	10
3	La dérivation. La composition.	18	2		6	10

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
4	Les emprunts.	14	2		4	8
5	Les séries lexicales.	16			6	10
6	La formation des groupements phraséologiques.	14			4	10
7	La différenciation sociale, territoriale et temporelle du lexique français.	18	2		6	10
1-7	Подготовка к экзамену	36				36
Итого:		144	8		34	66/36

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лекции 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекционного занятия	Учебно-наглядные пособия
1	1	2	La sémantique.	
2	3	2	La dérivation. La composition.	
3	4	2	Les emprunts.	разд. материал
4	7	2	La différenciation sociale, territoriale et temporelle du lexique français.	
Итого:		8		

Лабораторные занятия 5 семестр

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лабораторного занятия	Учебно-наглядные пособия
La sémantique				
1	1	2	Le signe lexical. Analyse du signifié.	
2	1	2	Les principes d'analyse sémique. Dénotation / Connotation.	Раздаточный материал
Итого часов по разделу		4		
L'évolution sémantique du lexique français.				
3	2	2	Les changements de sens: Activités.	Разд. материал

4	2	2	La modification sémantique. Exercices interactifs.	
Итого часов по разделу		4		
La dérivation. La composition.				
5	3	2	La dérivation affixale. Activités.	
6	3	2	La dérivation impropre. Exercices d'analyse.	
7	3	2	La composition. Activités.	Разд.материал
Итого часов по разделу		6		
Les emprunts.				
8	4	2	L'emprunt - définition Les types d'emprunt. Activités.	Раздаточный материал
9	4	2	Les doublets étymologiques. Exercices d'analyse.	Раздаточный материал
Итого часов по разделу		4		
Les séries lexicales.				
10	5	2	Les paronymes et les homonymes.	
11	5	2	Les synonymes. Exercices interactifs.	разд.материал
12	5	2	Les antonymes. Exercices interactifs.	
Итого часов по разделу		6		
La formation des unités phraséologiques.				
13	6	2	Les unités phraséologiques. Exercices interactifs.	Раздаточный материал
14	6	2	La classification des unités phraséologiques.	
Итого часов по разделу		4		
La différenciation sociale, territoriale et temporelle du lexique français.				
15	7	2	Le lexique à variation territoriale et temporelle. Exercices.	Раздаточный материал
16	7	2	Le lexique à usage social	
17	7	2	Рубежное тестирование	

Итого часов по разделу	6		
Итого:	34		

Самостоятельная работа 5 семестр

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
La sémantique.			
Раздел 1	1	Le signe lexical	4
	2	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			8
L'évolution sémantique du lexique français.			
Раздел 2	3	Le sens propre et le sens figuré Exercices interactifs	4 2
	4	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
La dérivation. La composition.			
Раздел 3	5	La classification des mots composés.	4
	6	Домашняя работа	6
Итого часов по разделу			10
Les emprunts.			
Раздел 4	7	L'étymologie populaire des mots.	4
	8	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			8
Les séries lexicales.			
Раздел 5	9	L'homonymie syntaxique. Exercices interactifs	4 2
	10	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
La formation des unités phraséologiques.			
Раздел 6	11	Analyse des unités phraséologiques. Exercices interactifs	4 2

	12	Домашняя работа	4
Итого часов по разделу			10
La différenciation sociale, territoriale et temporelle du lexique français.			
Раздел 7	13	Le verlan.	4
	14	Домашняя работа	6
Итого часов по разделу			10
Разделы 1-7		Подготовка к экзамену	36
Итого по семестру			66/36

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

1. Частотность употребления пословиц и поговорок в ситуациях повседневного общения (на материале французского языка)
2. Аббревиация как способ словообразования в современном французском языке
3. Проблема мотивации фразеологических единиц с компонентом-зоонимом во французском языке
4. Лингвокультурный компонент топонимов современного французского языка
5. Структурно-семантические особенности французских пословиц (диахронический аспект)
6. Реализация сцеплений и связываний в современном французском политическом дискурсе
7. Пути семантической эволюции номинативных единиц в современном французском языке
8. Синонимия и её разновидности в современном французском языке
9. Функционирование англицизмов в современном французском языке
10. Идиоматические выражения во французском языке
11. Арго в современном французском языке
12. Заимствования как источник пополнения словарного состава современного французского языка
13. Прагматический потенциал современной французской медиарекламы
14. Диалектная лексика в современном французском языке
15. Проблема эквивалентности при переводе коммуникативных фразеологических единиц современного французского языка
16. Сопоставительный анализ структуры и возможностей одноязычных словарей XX и XXI вв.
17. Роль метафоры в современном французском словообразовании (на примере политических текстов)

6. Образовательные технологии

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии**:

Пассивные: устный опрос, тестирование. **Активные:** самостоятельная работа обучающихся с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения.

Интерактивные: дискуссия, обучающие игры (ролевые игры, имитации, образовательные игры), изучение и закрепление нового материала на интерактивной лекции (лекция-беседа, лекция с разбором конкретных ситуаций, мини-лекция), просмотр и обсуждение видеofilмов

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
5	Л	Lesignelexical. Diaporama.	2
	Л	La modification sémantique. Exercices interactifs.	2
	Л	La dérivation. Diaporama.	2
	ЛР	Les types d'emprunt. Activités. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les series lexicales. Diaporama.	4
	ЛР	Les synonymes. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les antonymes. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Les unités phraséologiques. Exercices interactifs.	2
	ЛР	Lexique à variation temporelle	2
Итого:			20

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы отражены в ФОС данной дисциплины.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Лексикология французского языка. Учебное пособие/сост. И.М. Туз, А.В. Дорошенко – Тирасполь. Изд-во Приднестр. ун-та, 2007. – 198 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Niklas-Salminen A., La lexicologie. – Paris: Armand Colin, 1997. – 187 с.
2. Lehmann A., Martin-Berthet F., Introduction à la lexicologie. – Paris : Armand Colin, 2005. – 214 с.
3. Polguère Alain., Notions de base en lexicologie. – Montréal, Canada 2002. – 210 с.
4. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А., Лексикология современного французского языка. – М.: Высш. шк., 2001 г. – 247 с.
5. Timeskova I.M., Exercices de lexicologie. – Л., Просвещение, 1971. – 125 с.
6. Picoche J. Précis de lexicologie française. – Paris: Nathan, 1977. – 190 с.
7. Manoli I. Dictionnaire des termes stylistiques et poétiques. – Kichinev: Epigraphe, 2012. – 528 p.
8. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. – М., «Междунар. отношения», 1977. – 264 с.
9. Французско-русский словарь активного типа / В. Г. Гак, Ж. Триумф, Г.Г. Соколова и др., под ред. В. Г. Гака и Ж. Триумфа. — 7-е изд., стереотип. — М. 2006. – 1056 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. [www. lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)
2. www. bonjourdefrance.com
3. www.tv5.org
4. www.franccparler.org
5. www.ccdmd.qc

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко, филологический факультет располагает следующим необходимым материально-техническим обеспечением для выполнения настоящей программы:

- компьютерный класс с доступом к сети Интернет;
- наличие специальных аудиторий, оборудованных мультимедийной аппаратурой;

- библиотечный фонд университета, центр французской культуры;
- плазменный экран для презентаций;
- лингафонный кабинет;

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

10. 1. Рекомендации по выполнению практических заданий.

Необходимо внимательно знакомиться с заданиями. Выполнять просмотровое чтение рекомендованной литературы с целью ее распределения в соответствии с поставленными заданиями. Изучив теоретический материал, переходить к выполнению практических заданий. В практическом задании очень важное место занимает работа над словарем. Важно снять все трудности, связанные со значением слов, чтобы понять содержание и проникнуть в смысл заданного упражнения. В ходе подготовки следует записывать вопросы, которые возникают, и на которые невозможно самостоятельно найти ответ, для того, чтобы на занятии задать их преподавателю.

10. 2. Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого на выполнение самостоятельной работы.

Поскольку количество часов, рассчитанных на самостоятельную работу, составляет примерно такое же количество часов отведенных для аудиторных занятий, следует обратить особое внимание на самостоятельную подготовку. Самостоятельная работа включает выполнение домашних заданий, повторение пройденного теоретического материала, подготовка к различным формам контроля, самостоятельное выполнение практических заданий, чтение дополнительной литературы.

Рабочая учебная программа по дисциплине «Лексикология первого иностранного (французского) языка» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 7.45.03.02 «Лингвистика» и учебного плана по профилю подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (Французский и английский языки).

11. Технологическая карта дисциплины

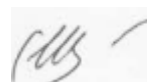
Курс 3 группа ФФ20ДР62ТФ1 семестр 5

Преподаватель, ведущий лекции и лабораторные занятия: Мельничук И.М.

Кафедра романо-германской филологии

Кредитно-модульная система не введена.

Составитель,
доцент

И.М. Мельничук

Зав. кафедрой романо-германской филологии,
к.п.н., доцент



О. В. Еремеева